

CONCORD ABSORBER XT



DEUTSCH	01
ENGLISH	21
FRANÇAIS	41
ESPAÑOL	61
ITALIANO	81
PORTUGUÊS	101
NEDERLANDS	121
NORSK	141
DANSK	161
SUOMI	181



Kindergewicht 9 kg - 18 kg
child's weight

ca. Alter 9 Monate - 4 Jahre
approx age



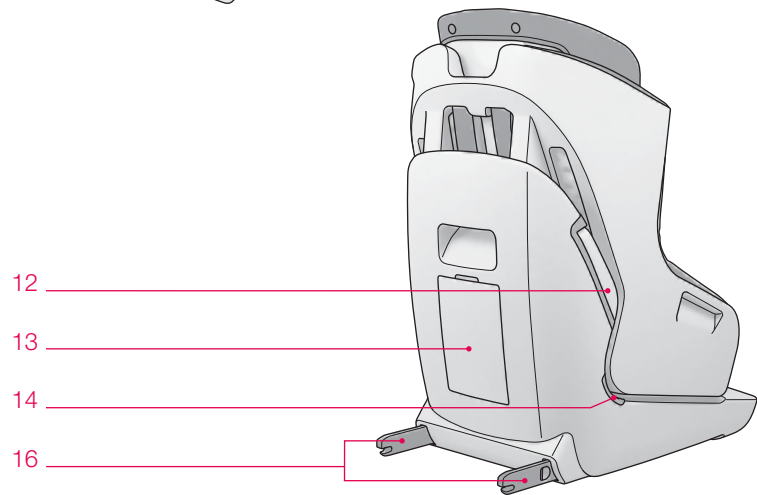
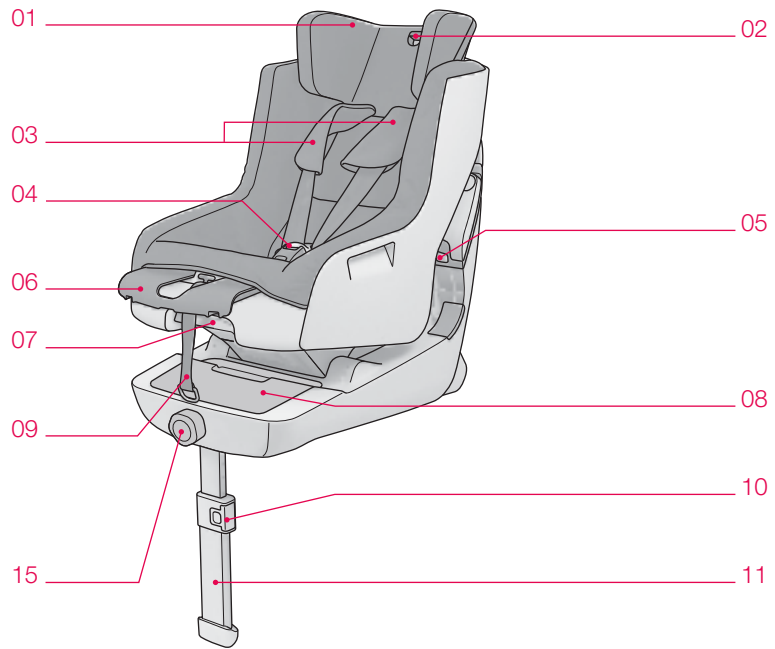
ECE Gruppen I
ECE group

ISOFIX Größenklasse A
ISOFIX size category



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04





_ ITALIANO

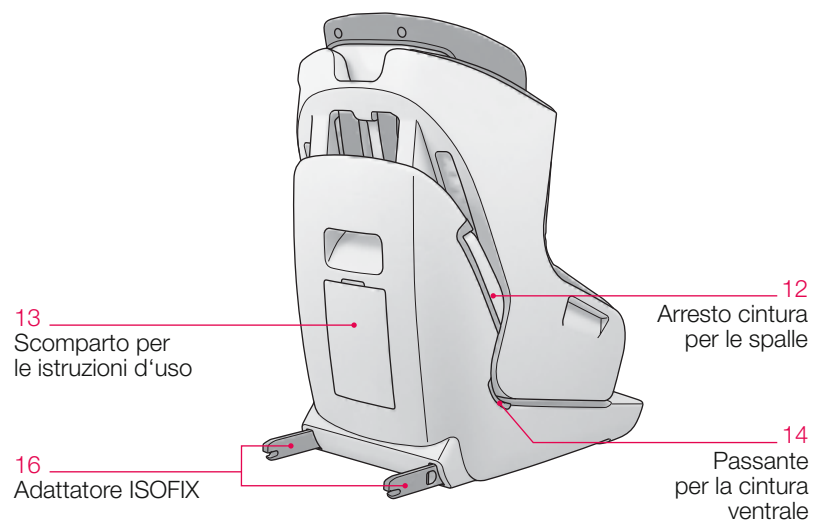
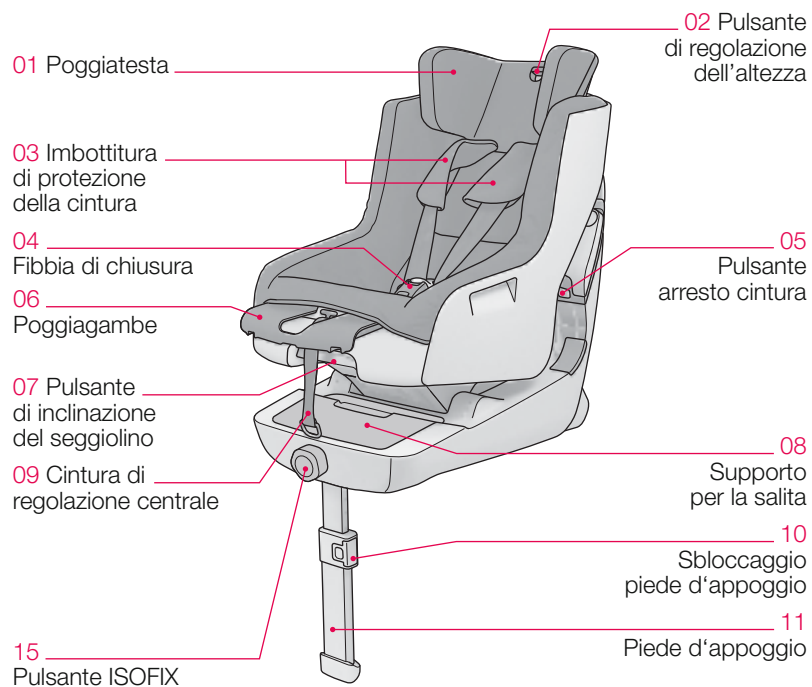
GRAZIE!	81
PANORAMICA	82
AVVERTENZE	84
INFORMAZIONI GENERALI	86
USO DI CONCORD ABSORBER	86
MONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON LA CINTURA A TRE PUNTI	87
SMONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON LA CINTURA A TRE PUNTI	91
MONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON ISOFIX	92
SMONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON ISOFIX	94
VEICOLI COMPATIBILI CON ISOFIX	95
TENUTA DEL BAMBINO CON CONCORD ABSORBER	96
USO DEL PULSANTE DI INCLINAZIONE	98
USO DEL POGGIAGAMBE	98
ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE	99
GARANZIA	100

_ GRAZIE!

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità CONCORD.
La versatilità e la sicurezza di questa soluzione vi conquisteranno.

Vi auguriamo buon divertimento con l'uso del vostro nuovo
CONCORD ABSORBER.

_ PANORAMICA



_ AVVERTENZE

ATTENZIONE!

- Prima di utilizzare CONCORD ABSORBER, vi preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per consultazioni future. Il mancato rispetto dei presenti avvertimenti può compromettere la sicurezza del bambino!
Per il trasporto di bambini in auto è opportuno attenersi anche alle indicazioni contenute nel manuale d'uso del veicolo.

AVVERTENZA!

- Non lasciare il bambino privo di sorveglianza.
- Nelle tasche di giacche e pantaloni, i bambini tengono spesso degli oggetti (p. es. giocattoli) oppure indossano capi di abbigliamento dotati di elementi duri (p. es. fibbie di cinture). Assicurarsi che tali oggetti non finiscano tra il bambino e la cintura di sicurezza, dato che, in caso di incidenti, potrebbero causare lesioni altrimenti evitabili.
Lo stesso vale anche per gli adulti!
- Com'è naturale, i bambini sono spesso molto vivaci. È quindi opportuno spiegare loro quanto sia importante l'uso delle cinture. In questo modo, capiranno che non è possibile spostare le cinture o aprire la chiusura.
- La sicurezza del bambino può essere garantita in maniera ottimale solo se il montaggio e l'uso del sistema di ritenuta vengono eseguiti in conformità alle istruzioni.
- Le cinture del sistema devono essere ben tese, non attorcigliate e protette da eventuali danni.
- Proteggere le aree di CONCORD ABSORBER non rivestite da tessuto dai raggi diretti del sole, di modo che il bambino non si scotti.
- Il sistema di ritenuta per bambini deve essere tutelato da eventuali danni provocati da parti mobili all'interno del veicolo o dalla chiusura delle portiere.
- Non apportare modifiche a CONCORD ABSORBER, poiché mettono a repentaglio la sicurezza del bambino.
- In seguito a un incidente, CONCORD ABSORBER deve essere sostituito oppure rispedito al produttore, insieme a una perizia sulla dinamica del sinistro, ai fini di un controllo approfondito.
- Informare anche gli altri passeggeri su come estrarre il bambino dal seggiolino in caso di incidente o di pericolo.

- Non lasciare mai il bambino nel seggiolino di sicurezza senza sorveglianza, né a cinture allacciate, né slacciate.
- Per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidenti, assicurare eventuali bagagli e altri oggetti all'interno dell'abitacolo.
- Le istruzioni per l'uso devono accompagnare sempre il seggiolino auto per bambini.
- L'uso di accessori e prodotti ricondizionati o intercambiabili non è consentito, pena l'estinzione di tutti i diritti di garanzia e risarcimento dei danni. Sono esclusi da tale disposizione gli accessori speciali originali CONCORD.
- Indicato per veicoli dotati di cintura di sicurezza a tre punti, omologati ai sensi della norma ECE 16 ovvero di disposizioni equivalenti.

A causa della lunga vita utile di CONCORD ABSORBER è naturale che, a seconda della durata e dell'intensità dell'uso, i rivestimenti e altre parti soggette a usura possano logorarsi e debbano essere sostituiti. Per tale ragione, non è possibile concedere garanzie di durata superiore al periodo di validità di 6 mesi previsto.

Per acquistare un nuovo seggiolino, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, ai reparti specializzati dei grandi magazzini, al mercato degli accessori per auto o ai cataloghi di vendita per corrispondenza, che presentano tutti anche la gamma completa di accessori per seggiolini auto CONCORD.

La chiusura della cintura di sicurezza del veicolo non deve trovarsi sopra il bordo del passante per la cintura ventrale. In caso di incertezze o di dubbi, contattare CONCORD. Le cinture devono scorrere esclusivamente nelle posizioni e negli ancoraggi del seggiolino indicati nel presente manuale. Altre varianti non sono ammesse.

Se il sedile utilizzato è dotato di airbag frontale, consigliamo di regolarlo nella posizione più arretrata possibile. In questo caso, la cintura di sicurezza del veicolo deve scorrere in avanti attraverso il passante della cintura per le spalle del seggiolino (12). Se necessario, modificare la posizione del sedile dell'auto.

Oltre a ciò, in caso di airbag frontali e laterali è opportuno osservare le istruzioni contenute nel manuale del veicolo.

_ INFORMAZIONI GENERALI

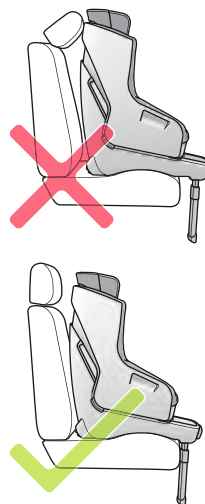
- Questo è un sistema di ritenuta „semi-universale“, omologato ai sensi della norma ECE 44, serie di modifiche 04, per l'uso all'interno di veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non con tutti, i tipi di sedili.
- Il presente dispositivo di ritenuta per bambini dei gruppi ECE I, è adatto a bambini da 9 mesi a 4 anni, con un peso corporeo compreso tra 9 e 18 Kg.
- Il presente dispositivo di ritenuta per bambini è conforme alla classe di altezza ISOFIX: A.
- L'uso corretto del seggiolino è possibile solo se nel manuale del veicolo il costruttore dichiara che il veicolo stesso è indicato per il montaggio di un sistema di ritenuta „semi-universale“, per bambini della fascia di età corrispondente.
- Il presente dispositivo di ritenuta per bambini è stato classificato come „semi-universale“ in base a criteri più severi rispetto a quelli applicati a sistemi precedenti, che non recano questa dicitura.
- In caso di dubbi ci si può rivolgere al produttore del dispositivo di ritenuta o al rivenditore.
- Indicato esclusivamente per veicoli dotati di cintura di sicurezza a tre punti, omologati ai sensi della norma ECE N. 16, ovvero di disposizioni equivalenti.

_ USO DI CONCORD ABSORBER

Per la sicurezza del vostro bambino durante i viaggi in auto avete scelto il nostro seggiolino CONCORD ABSORBER. Il prodotto viene sottoposto a severi e accurati controlli qualitativi. Le sue caratteristiche di sicurezza ottimali raggiungono il massimo livello di efficacia quando il seggiolino viene utilizzato in conformità alle disposizioni previste. Vi preghiamo di prestare attenzione al rispetto delle istruzioni per il montaggio e per l'uso. Il rivestimento è parte integrante del prodotto e contribuisce alla sua efficacia; ecco perché il seggiolino può essere usato solo con rivestimenti originali!

Il seggiolino può essere impiegato su tutti i sedili del veicolo dotati di una cintura a tre punti. Le statistiche sugli incidenti parlano a favore del posto dietro il sedile passeggero.

_ MONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON LA CINTURA A TRE PUNTI



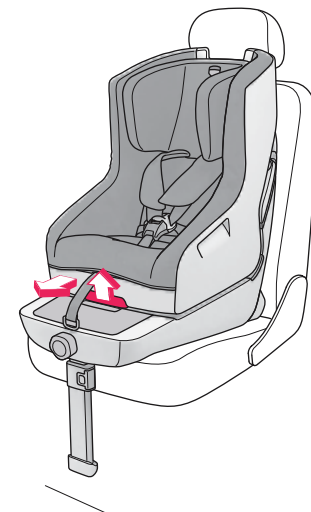
Aprire ed estendere il piede d'appoggio (11) sul lato inferiore di CONCORD ABSORBER, finché non scatta in posizione.

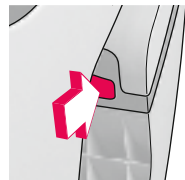
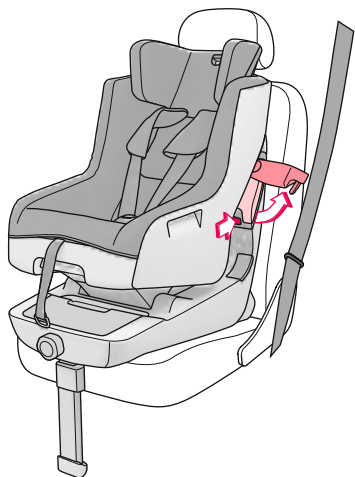
Posizionare CONCORD ABSORBER nel senso di marcia sul sedile o sulla panca. CONCORD ABSORBER deve aderire il più possibile al sedile. In caso di veicoli con poggiatesta di serie, regolandoli o smontandoli è possibile ottenere un'aderenza migliore del seggiolino.

Assicurarsi che i poggiatesta vengano riposizionati correttamente quando in macchina si trova un adulto.

Anche in assenza del bambino, il seggiolino non deve restare all'interno dell'abitacolo senza essere fissato con la cintura a tre punti!

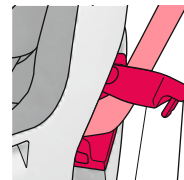
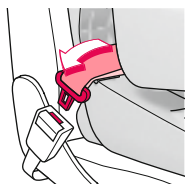
Premere verso l'alto il pulsante di inclinazione del seggiolino (07). Tenere premuto il pulsante (07) e spostare il sedile di CONCORD ABSORBER completamente in avanti.



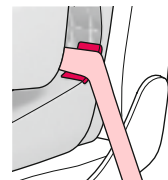


Aprire l'arresto cintura per la cintura per le spalle (12) sul lato, premendo direttamente il pulsante dell'arresto cintura (05).

Fare passare la cintura a tre punti tra il sedile e la base di CONCORD ABSORBER e chiudere la chiusura della cintura a tre punti.

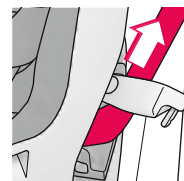


La cintura per le spalle deve scorrere all'interno dell'arresto cintura (12)

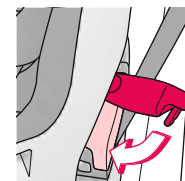


La cintura ventrale deve scorrere sui passanti della cintura ventrale (14) contrassegnati in rosso.

Non sono ammesse altre varianti. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!

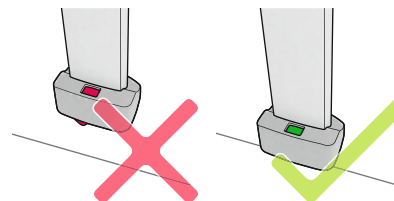


Tirare in corrispondenza della cintura a tre punti, finché non è ben tesa, e chiudere con cura l'arresto cintura (12).



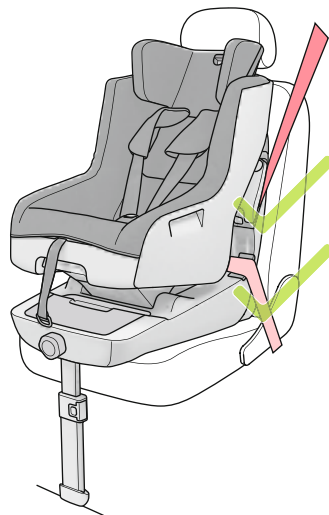
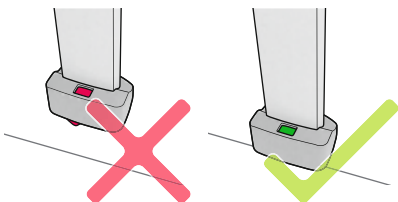
Spingere all'esterno il pulsante (10) e regolare il piede d'appoggio (11) in modo tale che poggi saldamente sul pavimento della vettura e l'indicatore di sicurezza mostri l'area VERDE.

Rilasciare il pulsante (10) e far scattare in posizione il piede d'appoggio.



ATTENZIONE!

- La cintura a tre punti deve essere ben tesa alla base del CONCORD ABSORBER.
- Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- La cintura per le spalle deve essere introdotta nell'arresto cintura (12) e deve essere tesa.
- L'arresto cintura deve essere scattato e chiuso perfettamente.
- Il piede d'appoggio deve essere ben fisso sul pavimento e scattato in posizione.

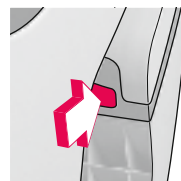
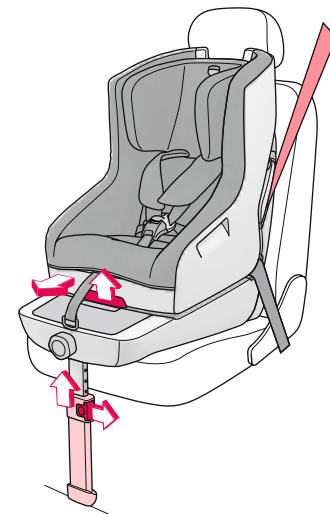


Quando si riutilizza il seggiolino, assicurarsi sempre che le cinture siano posizionate correttamente. In caso di dubbi sul montaggio, rivolgersi a CONCORD per una verifica. Le cinture devono sempre scorrere attraverso i passanti del seggiolino contrassegnati in rosso. Non sono ammesse altre varianti.

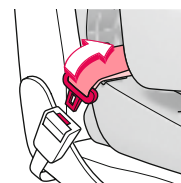
SMONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON LA CINTURA A TRE PUNTI

Premere il pulsante di inclinazione del seggiolino (07) verso l'alto e, tenendo premuto il pulsante (07), spostare il sedile completamente in avanti.

Premere verso l'esterno il pulsante di sbloccaggio (10) e portare il piede d'appoggio (11) nella posizione più alta.



Aprire l'arresto cintura per la cintura per le spalle (12) sul lato, premendo direttamente il pulsante dell'arresto cintura (05).

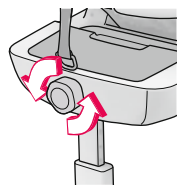


Aprire la fibbia di chiusura della cintura a tre punti e fare passare la cintura a tre punti tra il sedile e la base di CONCORD ABSORBER.

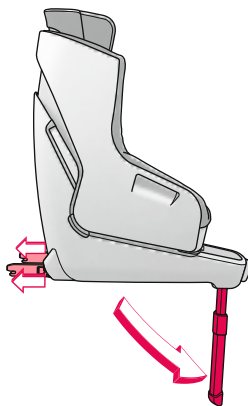
_ MONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON ISOFIX

Il presente dispositivo di ritenuta per bambini è conforme alla classe di peso: fino a 18 kg e alla classe di altezza ISOFIX: A

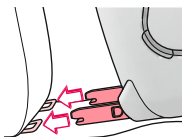
Aprire ed estendere in avanti il piede d'appoggio (11) sul lato inferiore, finché non scatta in posizione.



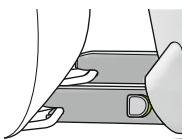
Ruotare verso sinistra il pulsante ISOFIX (15) sul bordo anteriore, finché gli adattatori ISOFIX (16) sul retro del seggiolino non hanno raggiunto la posizione finale.



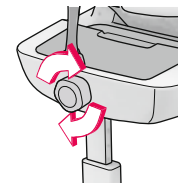
Posizionare CONCORD ABSORBER nel senso di marcia sul sedile o sulla panca.



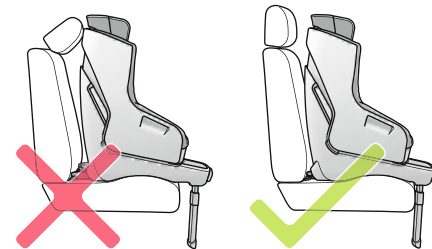
Spingere il seggiolino indietro sugli ancoraggi ISOFIX, fino a quando i meccanismi di chiusura dei due adattatori ISOFIX (16) non scattano in posizione mostrando l'area verde di sicurezza sui due adattatori!



Ruotare quindi verso destra il pulsante ISOFIX (15), finché il CONCORD ABSORBER non aderisce allineandosi il più possibile allo schienale del sedile del veicolo.

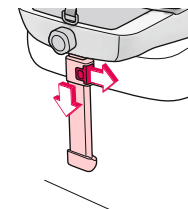


In caso di veicoli con poggiatesta di serie, regolandoli o smontandoli è possibile ottenere un'aderenza migliore del seggiolino.



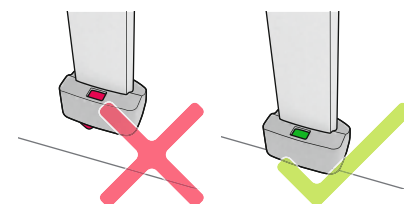
Assicurarsi che i poggiatesta vengano riposizionati correttamente quando in macchina si trova un adulto.

Spingere all'esterno il pulsante (10) e regolare il piede d'appoggio (11) in modo tale che poggia saldamente sul pavimento della vettura e l'indicatore di sicurezza mostri l'area VERDE. Rilasciare il pulsante (10) e far scattare in posizione il piede d'appoggio.



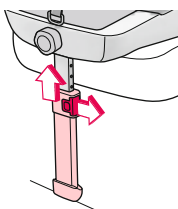
ATTENZIONE!

- Anche in assenza del bambino, il seggiolino non deve restare all'interno dell'abitacolo senza essere fissato con il sistema ISOFIX!
- Entrambi gli adattatori ISOFIX devono essere correttamente scattati in posizione mostrando l'area verde di sicurezza sui due adattatori.
- Il piede d'appoggio deve essere ben fisso sul pavimento e scattato in posizione.

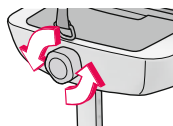


_ SMONTAGGIO DI CONCORD ABSORBER CON ISOFIX

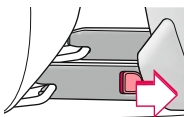
Premere verso l'esterno il pulsante di sbloccaggio (10) e portare il piede d'appoggio (11) nella posizione più alta.



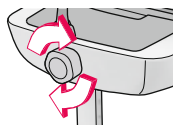
Ruotare verso sinistra il pulsante di ISOFIX (15) fintanto che gli adattatori ISOFIX (16) non sono completamente estratti.



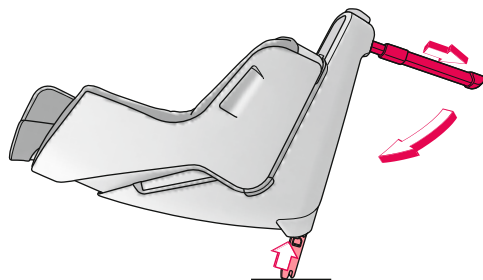
Tirare a questo punto i pulsanti di sbloccaggio sugli adattatori ISOFIX (16) in avanti, fino a quando non compare l'area rossa nelle relative guide e il seggiolino non fuoriesce.



Per far rientrare gli adattatori ISOFIX (16), collocare il CONCORD ABSORBER su una superficie piana e pulita. Ruotare verso destra il pulsante di ISOFIX (15) fintanto che gli adattatori ISOFIX (16) non sono completamente rientrati.



Sbloccare il dispositivo di appoggio del piede d'appoggio (11) e ripiegare quest'ultimo.



_ VEICOLI COMPATIBILI CON ISOFIX

CONCORD ABSORBER con ISOFIX è stato omologato per un uso „semi-universale“ e può essere montato sui sedili di determinati veicoli.

Un elenco con una panoramica aggiornata dei veicoli e dei sedili compatibili con il sistema CONCORD ABSORBER con la cintura a 3 punti o con il sistema ISOFIX in combinazione con piede d'appoggio si trova nell'allegato „ELENCO DEI MODELLI DI VEICOLI“.

Qualora il vostro veicolo non fosse incluso nell'elenco, verificare prima dell'acquisto se il sistema CONCORD ABSORBER può essere correttamente montato sul vostro veicolo / nella posizione desiderata! A tal fine consultare le istruzioni per l'uso del costruttore, e le avvertenze per l'installazione riportate nelle presenti istruzioni d'uso.

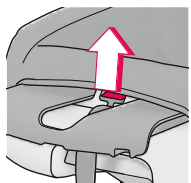
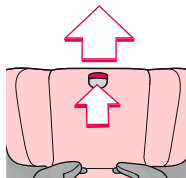
Su www.CONCORD.de è disponibile una panoramica costantemente aggiornata.

_ TENUTA DEL BAMBINO CON CONCORD ABSORBER

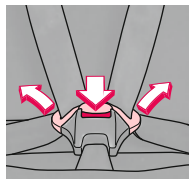
ATTENZIONE

Assicurarsi sempre, prima di ogni utilizzo del sistema CONCORD ABSORBER, che questo sia correttamente montato e che tutte le cinture siano ben tese, o che tutti i meccanismi di chiusura siano scattati in posizione.

Premere il pulsante di regolazione dell'altezza (02) e spostare il poggiatesta (01) di CONCORD ABSORBER nella posizione più alta.



Premere l'arresto del sistema di regolazione centrale verso l'alto e tirare in avanti contemporaneamente il sistema della cintura a 5 punti sulle cinture ventrali.



Aprire la fibbia di chiusura della cintura e deporre le cinture di lato e in avanti.



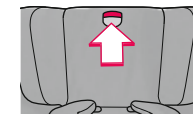
Adagiare il bambino nel seggiolino.

Portare le cinture delle spalle/ventrali e la cintura centrale davanti al bambino e chiudere la fibbia di chiusura della cintura.

Verificare che la fibbia di chiusura sia scattata correttamente in posizione. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.

Per adattare CONCORD ABSORBER all'altezza del bambino,

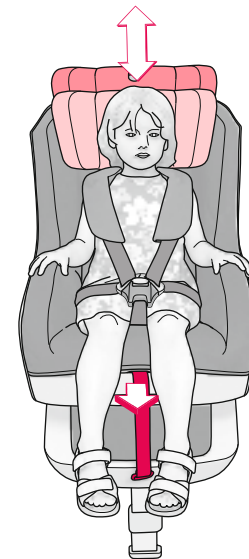
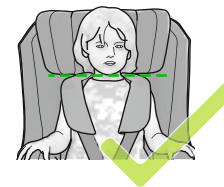
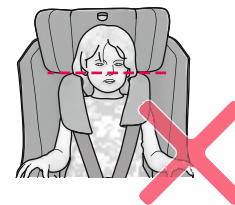
Premere il pulsante di regolazione dell'altezza (02) e spostare il poggiatesta (01) nella posizione desiderata con il pulsante premuto (02).



Quando si rilascia il pulsante (02) il poggiatesta (01) si arresta nella posizione corrente.

Il passante della cintura per le spalle deve trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Al contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e il lato esterno della spalla.

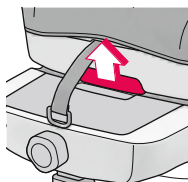
Tendere la cintura tirando in corrispondenza della cintura del sistema di regolazione centrale (09), in modo che aderisca bene al bambino.



ATTENZIONE!

- Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- La fibbia di chiusura deve essere correttamente chiusa e le cinture devono aderire bene al corpo del bambino.
- Il poggiatesta/passante della cintura deve essere regolato sulla base dell'altezza del bambino, e deve scattare fisso in posizione.

USO DEL PULSANTE DI INCLINAZIONE



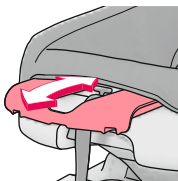
Per regolare l'inclinazione di CONCORD ABSORBER, premere il pulsante di inclinazione (07) sul bordo anteriore del seggiolino.

Tenere premuto il pulsante e regolare il seggiolino nella posizione desiderata.

L'inclinazione di CONCORD ABSORBER è regolabile in qualsiasi angolazione e viene bloccata nella posizione desiderata rilasciando l'apposito pulsante (07).

USO DEL POGGIAGAMBE

CONCORD ABSORBER dispone di un poggiatesta estraibile (06). Questo poggiatesta si trova in corrispondenza del bordo anteriore della superficie di seduta e può essere facilmente estratto con l'aiuto di apposite tacche a sinistra e destra.



ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

Il rivestimento può essere sfoderato ai fini del lavaggio. A questo scopo, portare il sedile completamente in avanti e il poggiatesta (01) nella posizione più alta.

Per rimuovere il rivestimento, toglierlo dalla relativa guida di ancoraggio! Iniziare dal poggiatesta (01), e passare poi al rivestimento dell'area di seduta.

Per rimettere il rivestimento, cominciare dall'area di seduta. Farlo passare dapprima sotto i poggiatesta e inserire i fissaggi nell'apposita scanalatura per fissarlo. Dopodiché, applicare il rivestimento al poggiatesta (01). Tirare il rivestimento dal basso sopra la piastra di copertura e poi sopra i poggiatesta.



Fissare il rivestimento con l'aiuto dei bottoni a pressione sul CONCORD ABSORBER.

- In presenza di umidità, in particolar modo durante il lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.
- Non usare solventi!



_ GARANZIA

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso;

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

CONCORD ABSORBER XT

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw specialzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

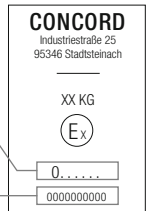
ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE
N°. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie
N° de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato
Loja especializada / Specialzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite



_ **DEUTSCH**
_ **ENGLISH**
_ **FRANÇAIS**
_ **ESPAÑOL**
_ **ITALIANO**
_ **PORTUGUÊS**
_ **NEDERLANDS**
_ **NORSK**
_ **DANSK**
_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

